

**Zeitschrift:** Schweizer Spiegel  
**Herausgeber:** Guggenbühl und Huber  
**Band:** 41 (1965-1966)  
**Heft:** 6

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Spiegel

MÄRZ

1966

Das Titelbild «Großstadtleben»  
stammt von Heinz Stieger

## Von Seite zu Seite

Die Sonne scheint für alle Leut . . . . .	11
Die Seite der Herausgeber	
Gehört das Zeug zum alten Eisen? . . . . .	12
Gedanken eines unverbesserlichen Romantikers zum Verschwinden der Schweizer Dampflokomotiven	
Von Karl Schuler	
Onkel Ferdinand und die Pädagogik . . . . .	17
Von René Gils	
Der kleine Familienfilm . . . . .	19
Von Hans Moser	
Links oder rechts? . . . . .	21
Drehwuchs an Bäumen. Von Dr. Karl Alfons Meyer	
Foto Marieluise Häny	
Meistern wir die Technik? . . . . .	22
Für die Jungen selbstverständlich. Von Roger Ley	
Wünsche an unsere Mitchristen . . . . .	23
Antworten von katholischer Seite auf die Artikel der Pfarrer Hans Hitz, Klosters, und Gustav Hess, Muralto, und zwei Schlussworte	
Photos . . . . .	25
Von Hans Peter Widmer und Hans Baumgartner	
Wem gehört diese Spur? . . . . .	29
Von Willy Gamper	
Bücher, die zu reden geben . . . . .	34
Ein Faux-pas, der mir in peinlicher Erinnerung blieb . . . . .	35
Eine Rundfrage	
Auf der Suche nach dem afrikanischen Pfeilgift . . . . .	36
Ein Abenteuer im Dienst der Wissenschaft	
Von Hans Leuenberger	

Fortsetzung auf übernächster Seite



**Ich fühle mich so wohl,  
wie schon lange nicht mehr**

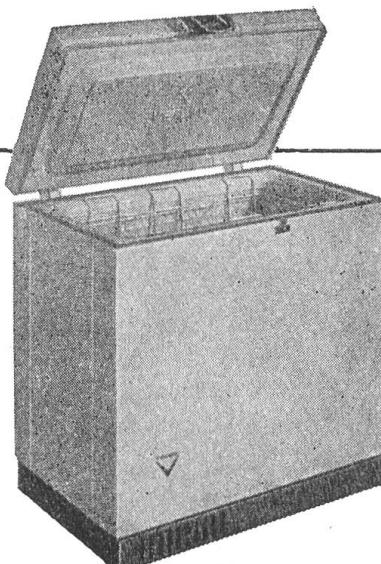
seitdem ich eine Nicosolvens-Kur gemacht habe.  
Welche Erleichterung, nicht mehr Sklave der  
Zigarette zu sein und zu wissen, dass der Körper  
nikotinentgiftet ist. Dank

**NICOSOLVENTS**

bin ich in 3 Tagen Nichtraucher geworden.  
Bekannt und bewährt seit 30 Jahren  
Verlangen Sie kostenlose Aufklärung durch  
Medicalia, Casima (Tessin)

**VERWO**

Selber tiefkühlen...  
Stets eigene Frischvorräte zur Hand  
Bereicherung des Speisezettels



160 Liter Inhalt  
Fr. 1090.-

300 Liter Inhalt  
Fr. 1480.-

450 Liter Inhalt  
Fr. 1980.-

**Tiefkühltruhen**

VERWO AG Pfäffikon/SZ Tel. 055/5 44 55



Ob Hund, ob Katz, ob Papagei –  
nimm Freshy und du atmest frei!

Freshy – frische Luft und Wohlbehagen



Freshy 77 – Lufterfrischer  
mit zartem Duft  
in der praktischen  
Spraydose zu Fr. 4.40  
Friedrich Steinfels /  
Perminova AG Zürich

## Von Seite zu Seite Fortsetzung

Photos . . . . .	43
Von Paul Senn und Bruno Kirchgraber	
Die Narbe . . . . .	49
– oder eine lebendig gebliebene Bubengeschichte	
Erzählung von Gustav Emil Müller	
Das meinen sie dazu . . . . .	57
Interessante Aufsatztänen? Antworten an C.B. in Z.	
Kulturkritische Notizen . . . . .	59
Wohltat als Plage – fragwürdige private	
Bergbauernhilfe. Von Rudolf Stickelberger	
Frauenspiegel	
Handarbeitsunterricht – überbewertet? .	65
Von Verena Akeret-Wiedmer	
1000 Stunden Arbeit für Gemütlichkeit	71
Von R.B.-H.	
Als Schweizerin in Oslo . . . . .	79
Von Lotti Saeland-Högger	
Schaufensterbummeleien – vertane Zeit?	87
Von D.T.-C.	
Küchenriegel	
Kochen nach Geschirr . . . . .	89
Von Heidi Roos-Glauser	
Seite der Leser . . . . .	97
Briefe an die Herausgeber	
Blick auf die Schweiz . . . . .	105
Von Oskar Reck	
Blick in die Welt . . . . .	107
Von Edwin Bernhard Gross	
Jürg und der Zauberhut . . . . .	108
Ein Bilderbogen für Kinder von Hans Moser	

## In den nächsten Nummern lesen Sie:

Moderne Schule – aber wie?  
Die unerotischen Schweizer  
Mein Garten auf dem Dach  
Bade- und Freizeitmode

## Aus unserer Geschäftschronik – Dezember 1965:

8 Familien sind diesen Monat in ihr Einfamilien-Wohnhaus eingezogen: Vier Lehrer, Kaufmann / Lehrerin, Prokurst, Biochemiker, Arzt.

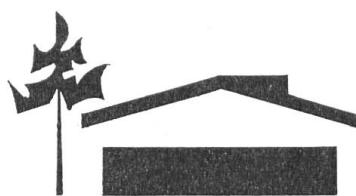
5 neue Bauherren haben sich für unsere Fertigelement-Bauweise entschieden: Lehrer, Redaktor, Unternehmer, SBB-Angestellter, Fabrikdirektor.

So individuell wie die Bauherrschaften sind ihre Häuser: vom luxuriösen Flachdach-Bungalow im Villenvorort über die Siedlung von anderthalbstöckigen 37°-Giebeldach-Häusern am Rande der Gross-Stadt mit 6 Zimmern und 140 Quadratmetern Wohnfläche bis zum grosszügigsten Winkeltyp-Landhaus am Rebhang mit 170 Quadratmetern Hauptgeschoss und zweiter Wohnung von 80 Quadratmetern im voll ausgebauten Untergeschoss reichen die Ausgestaltungen.

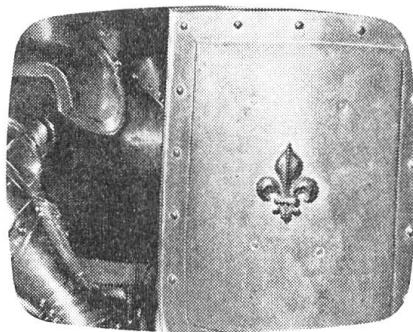
Doch allen gemeinsam sind die guten schlichten Formen, die durchdachten Grundrisse, die harmonische Einordnung in die landschaftliche und bauliche Umgebung, das schöne natürliche Material: Holz und Backstein. Und in allen lässt sich gut leben: praktisch, grosszügig, warm, gesund.

Das schönste an unserer Tätigkeit ist uns die Genugtuung, zufriedene Bauherren zu haben.

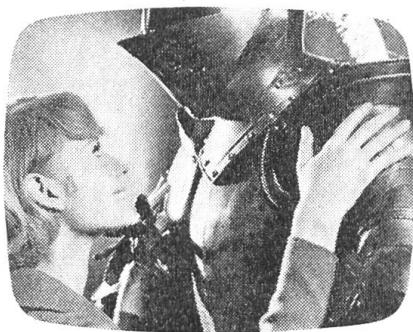
**Schwedenhaus &  
Bauelement AG Zürich**



Löwenstrasse 31 – 8001 Zürich

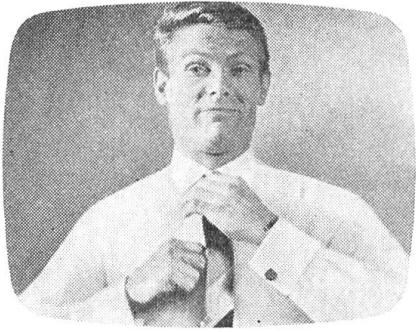
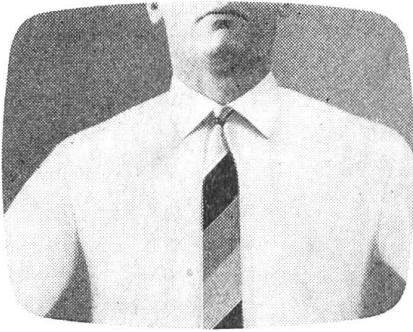


möchtest du...

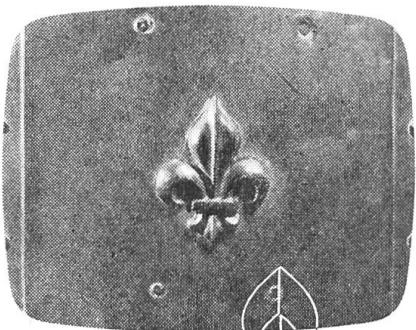


möchtest du nicht lieber...

ein Lutteurs Hemd tragen?



.....



.....

Bei Lutteurs finden wir... ...die Hemden,  
die dir stehen, ...die Kragen, die du magst,  
...die Dessins und ...die Farben, die uns  
lieb sind, denn... Lutteurs Chemisier  
— gepflegt und elegant  
— Hemden wie nach Mass.

**Lutteurs**  
CHEMISIER

Bezugsquellenachweis: AG Fehlmann Söhne, 5040 Schöftland

# Schweizer Spiegel

EINE MONATSSCHRIFT

## Redaktion

Dr. DANIEL ROTH

BEAT HIRZEL

ELISABETH MÜLLER-GUGGENBÜHL

DORIS TANNER-CHRISTEN

Hirschengraben 20, 8023 Zürich, Telefon 32 34 31

*Sprechstunden der Redaktion täglich nach vorheriger telefonischer Anmeldung. Die Einsendung von Manuskripten, deren Inhalt dem Charakter der Zeitschrift entspricht, ist erwünscht. Die Honorierung erfolgt bei Annahme, Rücksendung erfolgt nur, falls frankierter und adressierter Antwortumschlag beigelegt.*

## Inseratenannahme

durch den Verlag, Hirschengraben 20, 8023 Zürich  
Telefon 051 32 34 31

Preis einer Seite Fr. 828.–, 1/2 Seite Fr. 414.–, 1/4 Seite Fr. 207.–, 1/8 Seite Fr. 103.50, 1/16 Seite Fr. 51.75. Bei Wiederholungen Rabatt. 4. Umschlagseite farbig Franken 1153.– netto. 2. und 3. Umschlagseite farbig Fr. 1030.– netto. Schluss der Inseratenannahme am 5. des Vormonats.

## Druck und Expedition

Buchdruckerei AG. Baden

Papier der Mühlbach-Papier AG. Brugg

## Bestellungen

nehmen jederzeit entgegen der Verlag sowie auch alle Buchhandlungen und Postämter.

## Abonnementspreise

Schweiz:	für 12 Monate	Fr. 29.65
	für 6 Monate	Fr. 15.50
	für 3 Monate	Fr. 8.—
Ausland:	für 12 Monate	Fr. 32.50
	Preis der Einzelnummer	Fr. 2.80

Postcheckkonto 80 - 7061 Zürich  
Schweizer Spiegel Verlag

GUGGENBÜHL & HUBER  
SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG AG. ZÜRICH

## Ruhige Nerven dank

# NEURO-B



NEURO-B enthält Vitamin B 1, Lecithin, Magnesium und Phosphor. NEURO-B ist die richtige Nervennahrung zur Beruhigung und Stärkung Ihrer überbeanspruchten Nerven. Die Kurpackung für einen Monat kostet nur Fr. 14.80 und ist in jeder Apotheke und Drogerie erhältlich.

# ORMAXOL

Dieses medizinische, erprobte Mittel gegen

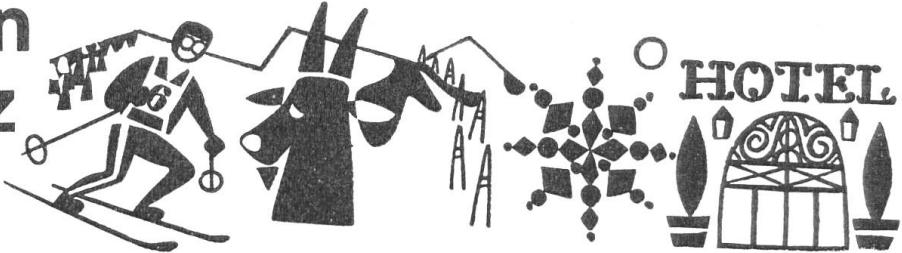
## Verstopfung

besteht aus sorgfältig ausgewählten Pflanzenstoffen in Verbindung mit den wichtigsten Fermenten des Verdauungssystems. Das Mittel ist frei von schädlichen Bestandteilen. Es wirkt innerhalb von 12 Stunden ohne Störung der Nachtruhe; ohne irgendwelche Schmerz- oder Reizerscheinungen entgiftet es den Darm und die Körpersäfte.

ORMAXOL-Dragées à Fr. 3.— und 5.50 in jeder Apotheke und Drogerie erhältlich.

# Frühlingsferien in der Schweiz

Kleiner Führer durch Hotels  
Pensionen und Kinderheime



Pens = Pensionspreis H Pens = Halbpension Pau = Pauschalpreis (einschl. Kurtaxe, Heizung, Service) W Pau = Wochenpauschal  
Z = Zimmer ZF = Zimmer mit Frühstück MZ = Mahlzeit Wi = Wintersaison So = Sommersaison Zw = Zwischensaison



## Innerschweiz

	(041)	
Hotel Gambrinus	2 17 91	15./19.-
Hotel Flora	2 41 01	Pau 13./29.-
Hotel-Rest.	2 08 87/88	Pau 18./28.-
Drei Könige		fl. Wasser, Lift, Garage
Hotel de la Paix	3 73 73	Pau 22./29.- ganzes Jahr offen
Hotel Union	2 02 12	Pau 23./32.-
<b>Zug</b>	(042)	MZ ab 4.50 / Dach-
Hotel Zugerhof	4 01 04	garten, Kegelbahnen

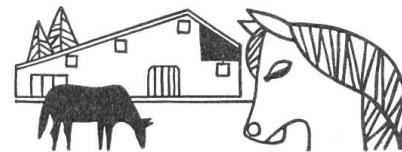


## Nordostschweiz

	(085)	
Parkhotel Flora	9 22 44	26./34.-
<b>Filzbach</b>	(058)	
Hotel Pension Mürtschenstock	3 13 59	Pens ab 18.-
<b>Heiden</b>	(071)	
Hotel Krone Schweizerhof	91 11 27	Pau 24./33.-
<b>Hinwil</b>	(051)	
Hotel Kurhaus		Pens ab 15./17.-
<b>Mühlehorn</b>	(058)	
Hotel Mühle	3 13 78	ZF ab 10.-
<b>Obstalden</b>	(058)	
Hotel Garni Seeblick	3 14 55	ZF ab 10.-
<b>Romanshorn</b>	(071)	
Hotel Hirschen	63 16 83	Pens ab 14.50/18.- Pau 26.50/30.-
<b>Rorschach</b>	(071)	
Hotel Anker	41 42 43	Pau 23.50/35.-
<b>St. Gallen</b>	(071)	
Hotel Metropole	23 35 35	Pau 18.-
<b>Alt St. Johann SG</b>	(074)	
Hotel Löwen	7 42 10	Pau ab 18.- vollautom. Kegelbahnen
Hotel Rössli	7 42 60	Pau 18.-/22.-

<b>Unterwasser SG</b>	(074)	
Pension Iltios	7 42 94	Pau ab 18.-
Hotel Sternen	7 41 01	Pau ab 24./39.- eigene Forellen-Gew.

<b>Weesen</b>	(058)	
Strandhotel du Lac	3 50 04	Pens 21.50/30.- ZF 11.50/20.50



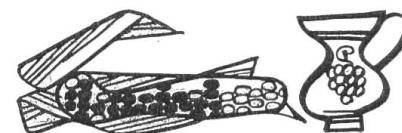
## Nordwest-schweiz

<b>Baden</b>	(056)	
Bad Hotel Adler	2 57 66	Pau ab 15./18.-
Bad-Hotel Limmathof	2 60 64	Pau ab 22./40.-
Bad-Hotel Schwanen	2 64 67	Pau ab 21.50/29.-
Hotel Schweizerhof	2 72 27	WP ab 157./195.-

<b>Basel</b>	(061)	
Hotel Drei Könige	24 18 50	ZF ab 22./62.-
Hotel Touring und Red Ox	32 93 93	ZF ab 17./38.-

<b>Lenzburg</b>	(064)	
Confiserie Tea Room Kurt Bisegger	8 18 48	

<b>Rheinfelden</b>	(061)	
Hotel Storchen	87 53 22	Pau ab 22./28.-
Hotel Krone am Rhein	87 55 55	Pau ab 27.-



## Tessin

<b>Ascona</b>	(093)	
Hotel Acapulco Garni	8 11 51	Z 19.50/55.50 gedecktes, geheiztes Schwimmbad / eigener Strand

Albergo Carcani	2 19 05	
Hotel Europe au Lac	2 28 81	Pau ab 20./39.-
Hotel Tamaro au Lac und Villa Venedum	2 12 86	Pau 50./80.-

<b>Bellinzona</b>	(092)	
Hotel Internazionale	5 26 13	Z ab 7.- Spez. Preis für Gruppen

<b>Brione ob Minusio</b>	(093)	
Hotel Dallavalle	9 13 96	Pau ab 23.- m. Bad ab 33.-

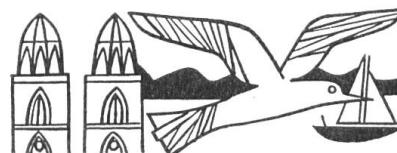
<b>Brissago</b>	(093)	
Hotel Centrale	8 11 13	Pau ab 24.—/32.— ganzes Jahr offen
Pensione Noveledo	8 25 54	H Pens 18.50/21.50 Pau ab 23.50/26.—
Geöffnet April—Okt.		
Hotel Myrthen-Belvédère	8 23 28	Pau 24.—/28.—
<b>Locarno</b>	(093)	
Hotel Belvedere	7 11 54	Pau ab 29.—/32.50
Hotel Garni Millefiori	7 34 33	Z 14.—
Hotel Regina au Lac	7 15 83	Pau ab 24.—
<b>Locarno-Muralto</b>	(093)	
Grand Hotel Locarno	7 17 82	Pau ab 30.—/50.—
Hotel Quisisana	7 41 41	Pau ab 25.—/50.—
Hotel Zürcherhof	7 16 17	Z 16.50/36.—
<b>Locarno-Orselina</b>	(093)	
Hotel Orselina	7 12 41	Pau ab 25.—/50.—
Hotel-Pension Stella	7 16 81	Pau ab 26.—
<b>Lugano</b>	(091)	
Hotel Ariana	2 12 39	Pau 32.—/m. Bad 40.—
Hotel Fédéral-Bahnhof	2 05 51	Pens 18.—/26.—
Hotel International au Lac	2 13 04	Pau ab 28.—/36.—
Hotel Lloyd und National au Lac	2 74 04	Pensionspreis Pau ab 30.—
Hotel Majestic-Métropole	2 75 61	Pens ab 30.—
Hotel Panorama-Garni (Aussichtshotel)	2 94 33/34	Pens ab 26.—/56.—
Hotel Walter au Lac	2 74 25	Preis auf Anfrage
<b>Lugano-Cassarate</b>	(091)	
Hotel La Torre	2 63 75	Pens ab 25.— Hochhotel m. Dachterr. ganzes Jahr offen
<b>Lugano-Castagnola</b>	(091)	
Hotel Boldt	2 46 21	Pau 26.—/32.50 Z m. Privat-Bad u. WC
Hotel Eldorado	2 87 91	Pau ab 24.—
<b>Lugano-Paradiso</b>	(091)	
Hotel Bellerive au Lac	2 37 38	Pau 31.—/36.—
Hotel de la Paix	2 65 31	Pau 32.—/38.—
<b>San Nazarro / Langensee</b>	(093)	
Pension Villa Sarnia	6 31 08	Pau 17.—



### Westschweiz

<b>La Chaux-de-Fonds</b>	(039)	
Hotel de la Balance	2 26 21	Z ab 6.50, MZ ab 4.50
<b>Genève</b>	(022)	
Hotel Cornavin	32 21 00	ZF ab 24.—
Hotel Lido	31 55 30	ZF ab 18.—

<b>Glion</b>	(021)	
Hotel des Alpes Vaudoises	61 27 87	Pau ab 23.—/50.—
<b>Lausanne</b>	(021)	
Gd. Hotel Alexandra	22 28 06	Pau 42.—/76.—
Hotel Carlton	26 32 35	Pau 42.—/76.—
Hotel Central-Bellevue	23 32 23	Pau 42.—/76.—
Hotel Continental	22 04 32	Pau Wi ab 30.—
Hotel Jan	25 71 66	Pau 35.—/66.—
Hotel Mirabeau	22 62 34	Pau 46.—/76.—
Hotel de la Paix	23 71 71	Pau ab 42.—
Hotel Lausanne-Palace	23 87 11	Pau 76.—
Hotel Royal-Savoy	26 42 01	Pau 72.—/102.— m. Bad
Hotel Victoria	22 57 62	Pau 46.—/76.—
<b>Lausanne-Chalet-à-Gobet</b>	(021)	
Motel Vert-Bois	91 61 21	Pau ab 22.—/30.—
<b>Les Rasses</b>	(024)	
Grand Hotel	6 24 97	Pau 34.—/56.—
<b>Montreux</b>	(Telex) (021)	
Hotel Montreux-Palace du Cygne	(24 235) 61 32 31	Pau ab 45.— Pau 30.—/60.—
Hotel National inkl. geheiztes Privatschwimmbad	(24 650) 61 29 34	mit Bad 40.—/70.—
Grand Hotel Excelsior	(24 720) 61 33 05	Pau ab 44.—
Hotel Pension Elisabeth	61 33 11	Pens 17.50/24.—
<b>Montreux-Territet</b>	(021)	
Hotel Bonivard	61 33 58	Pens 23.—/45.—
<b>Murten</b>	(037)	
Hotel Enge	7 22 69	Pau 24.—/26.—
<b>Vevey</b>	(021)	
Hotel Comte	51 14 44	Pau ab 30.—/52.—
Hotel Touring et Gare	51 06 47	HP 22.—/26.—
Hotel des Trois Rois	51 31 03	Pau 27.50/30.—



### Zürich Stadt und Land

<b>Erlenbach</b>	(051)	
Hotel-Restaurant Erlibacherhof	90 55 22	ZF ab 18.— 500 pl. Bankett-Saal
<b>Feusisberg SZ</b>	(Telex) (051)	
Hotel Schönfels (53255)	96 04 64	Pens ZF ab 13.— Güggeli zu jeder Tageszeit
<b>Herrliberg</b>	(051)	
Hotel Bellevue	90 21 25	ZF ab 12.50
See-Hotel Raben	90 21 00	ZF ab 12.50 ganzer Tag warme Küche

<b>Küschnacht ZH</b>	(051)			<b>Zürich (Forts.) Telex</b>	(051)	
Hotel Sonne	90 02 01	Pau 26.—/28.—		Hotel Carlton-Elite	23 66 36	Pau ab 28.—/50.—
<b>Stäfa</b>	(051)			Bahnhofstrasse 41	34 76 44	ZF ab 18.—
Hotel Rössli	74 94 01	Pens ab 19.— ZF ab 11.—		Hotel Conti-Garni	34 60 62	ZF ab 14.50 mit Privat-WC
<b>Uetikon am See</b>	(051)			Dufourstrasse 4	47 10 30	Pau ab 23.— ZF
Hotel Alpenblick	74 01 09	ZF ab 18.—		Hotel du Théâtre	32 05 50	ZF ab 15.50
<b>Winterthur</b>	(052)			Seilergraben 69	27 16 30	ZF ab 15.—
Hotel Krone	2 19 33	Pens 20.—/23.— Z 12.50/24.—		Hotel Europe	34 60 00	ZF ab 22.—
<b>Zürich</b>	(Telex) (051)			Dufourstrasse 4	34 37 37	ZF ab 17.50
Hotel Adler				Hotel Leonhard	23 37 10	Bar mit Pianist
Rosengasse 10	34 64 30	ZF ab 14.—		Limmattquai 136		
Hotel Butterfly (52 908)		ZF ab 17.— Bar,		Hotel Neues Schloss		
Kreuzstrasse 40	24 67 90	Restaurant, Garage		Stockerstrasse 17		
				Hotel Plaza (52 080)		
				Goethestrasse 18		
				Hotel-Rest. Seegarten		
				Seegartenstrasse 14		
				Hotel Simplon-Metropol		
				Schützengasse 16		
						Dancing-Bar

WILHELM RÖPKE, HANS HAUG  
BERNHARD WEHRLI und DANIEL ROTH

# Die Schweiz und die Integration des Westens

80 Seiten, kart. Fr. 6.40

Die Bücherzeitung «Domino» schreibt: «Mit erfrischender Klarheit und Unbekümmertheit rücken die vier Autoren in diesem Büchlein dem EWG-Mythos zu Leibe, jener auch in unserem Lande immer noch anzutreffenden Auffassung, wonach die wirtschaftliche und politische Integration Europas auf der Grundlage des Römer Vertrages eine zwangsläufige Entwicklung darstelle ... Diese Schrift vermeidet alle Polemik und liefert dafür Argumente. Sie bringt eine neue Standorterklärung und eine willkommene Bestätigung unseres schweizerischen Selbstvertrauens ... wird zu einer Fundgrube des politischen Wissens, zu einer Anleitung für alle, die sich in der geistigen Auseinandersetzung der Gegenwart einen Standpunkt erarbeiten und sich nicht einfach mit den Cliché-Vorstellungen des neu gezüchteten Grossraumdenkens zufrieden geben wollen.»

S C H W E I Z E R   S P I E G E L   V E R L A G   Z Ü R I C H 1



Zahlreiche grössere und kleinere Ferienplätze verfügen über gut geführte Hotels und Pensionen in allen Preislagen.

## LUGANO

das Ferienparadies am Lganersee

April-Juni: Die Konzerte von Lugano  
Mai/Juni: Tennis, Internat. Meisterschaften der Schweiz.

## LOCARNO

am Lago Maggiore. Idealer Kurort für Frühlingsferien.  
März-Juni: «I concerti di Locarno»  
29. Mai: Blumenfest mit grossem Blumenkorso  
20.-31. Juli: Internat. Filmfestival von Locarno

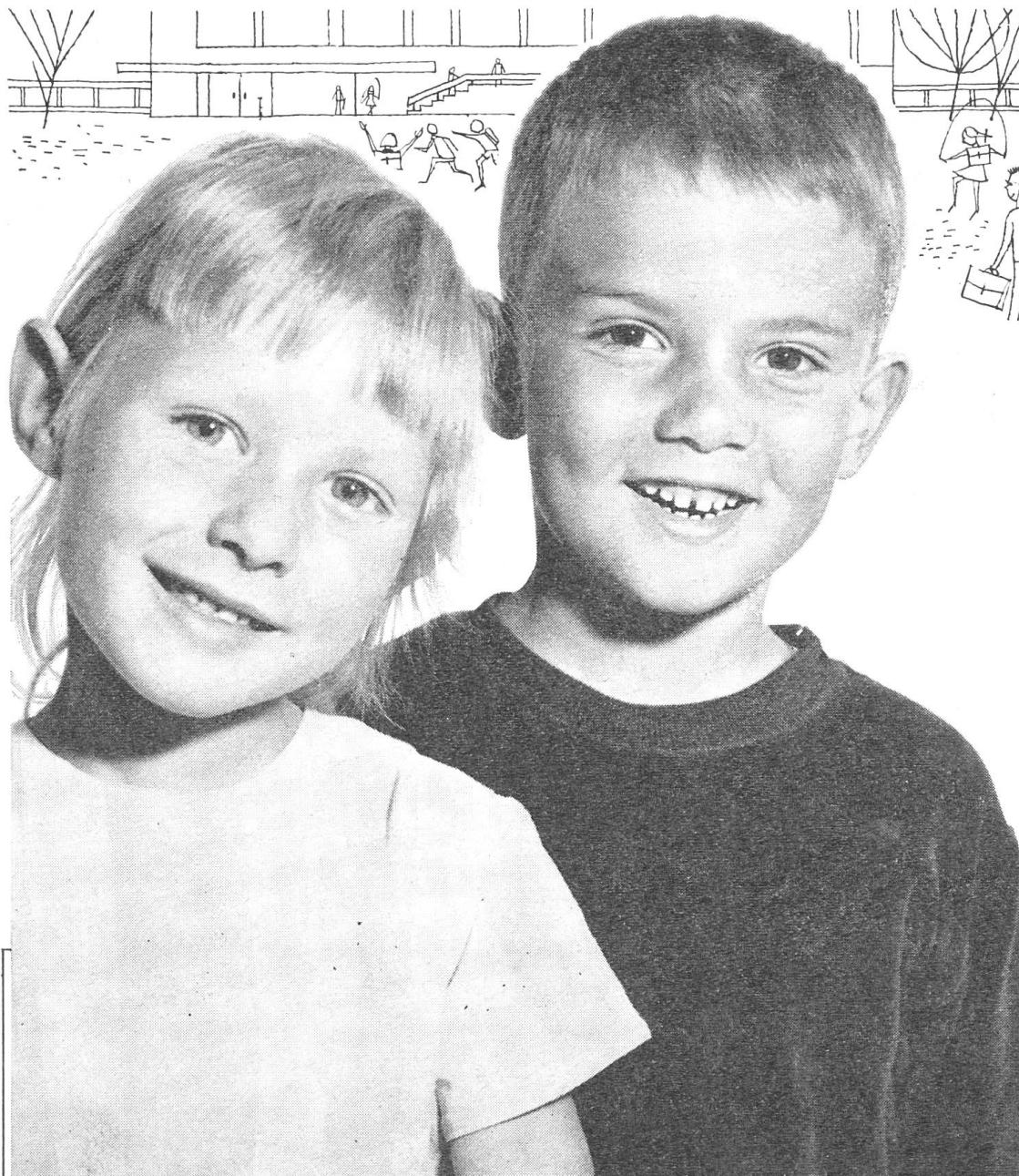
## ASCONA

und die Inseln von Brissago  
Mai/Juni: Segelregatten

Prospekte und Auskünfte bei den Verkehrsbüros: Lugano, Locarno, Ascona oder bei Ihrem Reisebüro.

Nirgends in der Schweiz ist die Vegetation üppiger, das Klima sonniger, die Landschaft farbenfroher und vielgestaltiger als im Tessin.

# **Die neue Krankenversicherung der Winterthur- Unfall**



Unsere neue Krankenversicherung gibt Ihnen nicht nur die Sicherheit, materielle, durch Krankheit erlittene Verluste ersetzt zu bekommen, sondern auch die Sicherheit, den einmal geschaffenen Versicherungsschutz nicht wieder zu verlieren. Denn wir garantieren die Fortdauer der Versicherung für das Taggeld bis zum 65. oder 70. Altersjahr, für das Spitaltaggeld und die Heilungskosten sogar lebenslänglich – auch wenn Sie lange krank gewesen sind, das Taggeldmaximum bezogen oder die Versicherung sonst stark beansprucht haben. – Für den Fall dauernder Erwerbsunfähigkeit verschafft Ihnen diese Vorsorge ein sicheres Ersatzeinkommen. Beim Arzt und im Spital gewährleistet sie Ihnen eine Behandlung und Pflege, bei der auf die Kosten keine Rücksicht zu nehmen ist. – Wäre eine solche Krankenversicherung nicht auch für Sie, für Ihre Frau und Ihre Kinder das Richtige?

**Was werden Ihre Kinder dazu sagen? –** Auch wenn Ihre Kinder Wert und Bedeutung einer so umfassenden Vorsorge noch nicht beurteilen können: sie werden es spüren und davon profitieren, dass sogar schwere Krankheitsfälle das wirtschaftliche Gleichgewicht der Familie nicht zu erschüttern vermögen – vor allem dann nicht, wenn die ganze Familie unter dem starken finanziellen Schutz der Winterthur-Unfall Krankenversicherung steht.

## **Winterthur UNFALL**

Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur, Stadthausstr. 2  
8401 Winterthur

**COUPON**

Bitte orientieren Sie mich näher über Ihre neue Krankenversicherung

SP

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_ Alter \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

# Vorsorge aus eigener Kraft

## Über 4500 Millionen Franken Auszahlungen

hat die Rentenanstalt seit ihrer Gründung für fällige Versicherungssummen, Renten und Gewinnanteile geleistet, und täglich werden bei ihr für rund 8 Millionen Franken neue Versicherungen vereinbart. Darin kommt das Vertrauen zum Ausdruck, das sie seit über 100 Jahren geniesst. Nach ihrem Grundsatz der Gegenseitigkeit fliessen alle Ueberschüsse an ihre Versicherten zurück.



# Rentenanstalt

Schweizerische  
Lebensversicherungs- und Rentenanstalt

Aelteste und grösste  
schweizerische Lebensversicherungsgesellschaft

Hauptsitz in Zürich, General Guisan-Quai 40

Generalagenturen in

Aarau, Basel, Bern, Biel, Chur, Freiburg, Genf, Glarus, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, Romanshorn, St. Gallen, Sitten, Solothurn, Winterthur, Zürich